

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Créée en 1948 sous la forme d'une association simple à son origine, la Cinémathèque suisse a son siège à Lausanne. Suite à l'introduction d'un article d'aide au cinéma dans la Constitution fédérale en 1958, une loi fut rédigée et le règlement d'application entra en vigueur en 1963. La Cinémathèque suisse obtint alors sa première subvention fédérale.

Elle poursuit aujourd'hui, dans des conditions financières difficiles, ses activités notamment en matière de conservation du patrimoine cinématographique suisse, de défense et de promotion du cinéma. Afin de pouvoir remplir sa mission, la Cinémathèque suisse a dû se porter acquéreur d'un immeuble à Penthaz (VD) pour y entreposer les films dont elle est dépositaire ou propriétaire. Dans ce lieu, elle procède aussi à tous les travaux de restauration d'anciens films suisses.

Les charges financières imposées par l'achat et l'aménagement de cet immeuble ne permettent plus à la Cinémathèque suisse de faire face à ses obligations sans compromettre le financement de ses propres activités, la charge hypothécaire représentant une part beaucoup trop importante du montant de la subvention fédérale annuelle.

Le Conseil fédéral avait accepté en juillet 1992 de dégager une première tranche de 200 000 francs provenant du bénéfice de la frappe d'écus commémoratifs, première tranche d'une contribution de 6,2 millions de francs prévue et inscrite pour les années 1992 à 1995. Le crédit qui figurait initialement au budget du DFI a été finalement biffé. On forme donc les plus vives craintes en ce qui concerne l'avenir même de la Cinémathèque suisse. Cette fondation risque de se trouver rapidement dans la situation où, faute de prise en charge du coût ou de partie du coût de l'immeuble de Penthaz, elle pourrait rapidement se trouver en cessation de paiements et serait donc condamnée à mettre un terme à son activité.

La Cinémathèque suisse ne peut plus supporter de cumuler et de reporter des pertes au bilan (pertes engendrées essentiellement par les coûts et charges de l'immeuble).

En conséquence, nous demandons au Conseil fédéral, dans le cadre de son budget, de prendre toutes les mesures utiles dans l'esprit des promesses formulées, afin que le poids de la dette hypothécaire (intérêts et amortissements) ne pèse plus de manière disproportionnée, financièrement parlant, sur le fonctionnement même de la Cinémathèque suisse. Un appui unique important paraît être la seule chance pour la réussite de ce sauvetage.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 8. September 1993*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 8 septembre 1993*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Ueberwiesen – Transmis

93.3373

**Postulat WBK-NR
Europäische Charta der Regional-
oder Minderheitensprachen**

**Postulat Csec-CN
Charte européenne des langues
régionales ou minoritaires**

Wortlaut des Postulates vom 25. Juni 1993

Der Bundesrat wird ersucht, die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen innert nützlicher Frist zu unterschreiben und zur Ratifizierung zu unterbreiten.

Texte du postulat du 25 juin 1993

Le Conseil fédéral est prié de signer la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires dans les meilleurs délais et de la soumettre à la ratification.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 8. September 1993*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 8 septembre 1993*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Präsident: Der Vorstoss wird von Herrn Steffen bekämpft. Die Diskussion wird verschoben.

Verschoben – Renvoyé

93.3100

**Postulat Leuenberger Moritz
Handelsregister. Gebührentarif
Registre du commerce.
Tarif des émoluments**

Wortlaut des Postulates vom 11. März 1993

Der Bundesrat wird eingeladen, Artikel 23 des Gebührentarifs für das Handelsregister zu ändern und den Gebührenanteil des Bundes auf 10 Prozent (bzw. bei elektronischer Uebermittlung der Tagebucheinträge auf 5 Prozent) zu senken.

Texte du postulat du 11 mars 1993

Le Conseil fédéral est invité à modifier l'article 23 du tarif des émoluments en matière de registre du commerce et d'abaisser la part de la Confédération à 10 pour cent (voire 5 pour cent si la communication des inscriptions au journal est informatisée).

Mitunterzeichner – Cosignataires: Duvoisin, Maître (2)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Gemäss Artikel 23 des Gebührentarifs für das Handelsregister vom 3. Dezember 1954 (mit der Aenderung vom 9. Juni 1992) fallen die Gebühren für die Handelsregistereintragungen, die nach eidgenössischer oder kantonaler Vorschrift im Schweizerischen Handelsamtsblatt ganz oder teilweise veröffentlicht werden, zu 20 Prozent der Eidgenossenschaft und zu 80 Prozent dem Kanton zu, der die Eintragung vollzogen hat. Eine Erhöhung des Kantonsanteils auf 85 Prozent ist vorgesehen, wenn der Kanton seine Tagebucheintragungen elektronisch so übermittelt, dass sie elektronisch weiterverarbeitet werden können.

Einem Aufsatz des heutigen eidgenössischen Handelsregisterführers in der Zeitschrift «Aktuelle juristische Praxis» (Nr. 3/92) ist unschwer zu entnehmen, dass die Eidgenossenschaft mit ihrem Gebührenanteil von über 5 Millionen Franken und Ausgaben in diesem Bereich (inkl. Anteil an den allgemeinen Verwaltungskosten des Bundes) von rund 1,5 Millionen Franken bereits 1990 einen übermässigen Gewinn zu Lasten der Kantone erzielt hat. Mit der Revision des Tarifs hat sich dieser Gewinn 1992 sogar erhöht. Die Eidgenossenschaft erzielt

nun zu Lasten der Kantone einen Gewinn von rund 5 Millionen Franken. Angesichts der auch in den Kantonen angespannten Finanzlage ist dieser Umstand nicht vertretbar. Notwendige Investitionen etwa im EDV-Bereich werden verzögert. Die Dienstleistungen und die Eigenwirtschaftlichkeit der kantonalen Handelsregisterämter sind zunehmend in Frage gestellt. Selbstverständlich darf das eidgenössische Amt für das Handelsregister nicht defizitär sein. Dessen Aufwendungen – sofern sie mit dem ökonomischen Prinzip vereinbar sind – müssen aus den anfallenden Gebühren gedeckt werden. Es ist auch nichts dagegen einzuwenden, dass notwendige Investitionen (z. B. EDV) getätigt und über einen bestimmten Zeitraum abgeschrieben werden. Nicht zulässig ist hingegen, dass auf Bundesebene ein Gewinn erwirtschaftet wird, während auf kantonaler Ebene ein Verlust resultiert oder ebenfalls nötige Investitionen wegen der Finanzlage nicht oder nur zu Lasten der allgemeinen Staatskasse vorgenommen werden können. Der Bundesrat wird daher eingeladen, den Gebührentarif zugunsten der Kantone so zu ändern, dass das eidgenössische Amt für das Handelsregister nicht mehr einen unzulässigen Gewinn erzielt.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 30. Juni 1993

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 30 juin 1993

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

93.3279

Postulat Pini
Verordnung über die Raumplanung.
Ergänzung oder Aenderung
Postulato Pini
Ordinanza sulla pianificazione
del territorio. Completazione o revisione
Postulat Pini
Ordonnance sur l'aménagement
du territoire. Révision ou modification

Wortlaut des Postulates vom 8. Juni 1993

Für das vorliegende Postulat nehme ich Bezug auf die erwähnte Verordnung vom 2. Oktober 1989, auf die Empfehlung 881 (1979) über das ländliche Kulturerbe, welche die Parlamentarische Versammlung des Europarates gutgeheissen hat, und auf die darauf folgenden Empfehlungen 1091 (1988) und 1165 (1991) desselben parlamentarischen Konsultativorgans von Strassburg. Ich stütze mich ebenfalls auf die Motion von Ständerat Zimmerli vom 3. Oktober 1990 und auf die bereits «alte» Motion von Nationalrat Carlo Speziali, die am 4. Juni 1973 überwiesen wurde, und auf andere das Thema des vorliegenden Postulates betreffende parlamentarische Vorstösse und ersuche den Bundesrat:

a. im Raumplanungsgesetz und in der entsprechenden Vollzugsverordnung genauer zu umschreiben, in welchen Fällen ländliche Nutzbauten, die zu unseren ländlichen Baudenkmalern gehören und sich ausserhalb der Bauzonen befinden, ausnahmsweise umgebaut werden dürfen (vgl. heutiger Art. 24 der Verordnung vom 2. 10. 1989);

b. den interessierten Kantonen die geforderten neuen Bestimmungen zur Bewilligung des Umbaus ländlicher Nutzbauten klarer zu erläutern und dabei darauf hinzuweisen, dass sie Missbräuche verhindern können, die die architektonische Ursprünglichkeit der erwähnten Bauten beeinträchtigen.

Testo del postulato del 8 giugno 1993

Rifacendosi alla sopraccitata ordinanza del 2 ottobre 1989 ed alla raccomandazione 881 (1979) adottata dall'Assemblea parlamentare del Consiglio dell'Europa, relativa al patrimonio architettonico-rurale ed alle successive raccomandazioni 1091 (1988) e 1165 (1991), dello stesso Organismo parlamentare consultivo di Strasburgo, lo scrivente postulante, richiamata la mozione dell'on. Zimmerli del 3 ottobre 1990 (Consiglio degli Stati) e l'«anziana» mozione dell'on. Carlo Speziali (Consiglio nazionale), votata il 4 giugno 1973 ed i relativi altri atti parlamentari riguardanti l'oggetto di questo atto parlamentare, chiede al Consiglio federale:

a. di specificare meglio in sede legislativa e di ordinanza sulla pianificazione del territorio la possibilità di ammettere, in via eccezionale, la riattazione di immobili rustici, che fanno parte del nostro patrimonio architettonico-rurale, al di fuori delle zone edificabili (v. attuale art. 24 dell'ordinanza del 2.10.1989);
 b. di specificare più chiaramente ai Cantoni interessati, il richiesto nuovo dispositivo di autorizzazione di riattazione dei «rustici», pur sottolineando la competenza ai Cantoni di evitare abusi che possono «storpiare» l'originalità architettonica degli edifici menzionati.

Texte du postulat du 8 juin 1993

Nous référant à l'ordonnance susmentionnée du 2 octobre 1989 sur l'aménagement du territoire et à la recommandation 881 (1979) adoptée par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, laquelle porte sur le patrimoine architectural rural, ainsi qu'aux recommandations subséquentes 1091 (1988) et 1165 (1991) du même organe parlementaire consultatif de Strasbourg, l'auteur du présent postulat rappelle la motion du 3 octobre 1990 de M. conseiller aux Etats Zimmerli, ainsi que la motion plus ancienne du 4 juin 1973 de M. conseiller national Carlo Speziali, laquelle a été votée le 4 juin 1973, de même que les autres interventions parlementaires portant sur le même objet, et prie le Conseil fédéral de:

a. définir plus explicitement, dans la loi et l'ordonnance sur l'aménagement du territoire, les cas où il est possible d'admettre, à titre exceptionnel, la rénovation d'immeubles ruraux qui font partie de notre patrimoine architectural situé en dehors des zones à bâtir (voir l'art. 24 de l'ordonnance précitée);
 b. préciser dans les nouvelles dispositions régissant la procédure d'autorisation de rénovation des immeubles ruraux qu'il appartient aux cantons de prendre des mesures visant à éviter les abus pouvant nuire à l'originalité architecturale des bâtiments susmentionnés.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Cavadino Adriano (1)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

Il postulante, constatata la tormentata procedura per l'ottenimento dei preavvisi favorevoli per le riattazioni di edifici risalenti alla storia architettonica-rurale, in particolare del patrimonio rurale alpino e prealpino svizzero, considerata l'importanza culturale e sociale, oltre che ambientale, di conservazione privata e pubblica di questi valori, ritiene urgente che il Governo della Confederazione svizzera abbia a ripronunciarsi in via legislativa e di ordinanza esecutiva in merito, nel quadro delle attuali norme che regolano la pianificazione del territorio. Il sottoscritto postulante, originario di una terra alpina e prealpina, vive e osserva da anni questo tormentato problema che non riesce a trovare una chiara soluzione negli ordinamenti legislativi moderni del Paese.

Lo scrivente postulante ritiene che gli sforzi privati e pubblici per mantenere «eretto» questo patrimonio rustico e rurale, oggetto di rilevante attenzione anche sul piano europeo, debba essere più chiaramente definito proprio a livello legislativo per evitare che sforzi economici privati non indifferenti siano, alla fine vanificati, o impediti, nella loro buona ed anche ideale quanto sentimentale finalità, da disposizioni legislative federali e cantonali eccessivamente rigide o mal applicabili dal legislativo medesimo, nel quadro soprattutto delle autonome competenze edilizie comunali e cantonali.

Postulat Leuenberger Moritz Handelsregister. Gebührentarif

Postulat Leuenberger Moritz Registre du commerce. Tarif des émoluments

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3100
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.10.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1971-1972
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 248

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.